

Class 1

Chemicals for use in industry and other general applications, are in Class 1. If a particular use is indicated, however, some chemicals can belong to other classes. For example, hydrogen peroxide for industrial purposes is in Class 1, hydrogen peroxide for cosmetic purposes is in [Class 3](#) and hydrogen peroxide for medical purposes is in [Class 5](#).

化學品用於工業和其他一般性應用，是歸屬於第 1 類，不過當有特定用途時，某些化學品可能歸屬於其他類；例如工業用過氧化氫在第 1 類、化粧用過氧化氫是在第 3 類、醫療用過氧化氫是在第 5 類。

According to the Explanatory Note, Class 1 includes mainly "chemical products used in industry, science and agriculture, including those which go to the making of products belonging to other classes". The term "chemical products" in this instance refers to man-made as well as natural products. This justifies the inclusion in Class 1 of synthetic products such as artificial resins and of natural products or raw materials such as raw salt, protein, albumin and lactose. However, certain natural materials in their raw state are not in Class 1, either because of their function or because they are closely associated with goods belonging in other classes, for example, natural resins in [Class 2](#), wax and petroleum in [Class 4](#), rubber in [Class 17](#), and chalk in [Class 19](#).

第 1 類說明注釋的主要包括「工業、科學和農業用化學品，包括製成屬於其他類別產品用之化學品」，此處所指的「化學品」涉及人造及天然的產物；這也決定了如人造樹脂等合成產品，以及天然產物或如原鹽、蛋白質、白蛋白和乳糖等原料是含括在第 1 類的理由。然而某些原始狀態的天然材料，因為具有的功能，或是緊密地與其他類商品

相關聯，而不歸屬於第 1 類；例如：天然樹脂在第 2 類，蠟和石油在第 4 類，橡膠在第 17 類，以及白堊在第 19 類。

Many goods in this class are used for manufacturing products that belong in other classes. For example, unprocessed artificial resins, usually in the form of viscous liquids, are in Class 1. When artificial resins are manufactured into semi-finished products, for example in the form of rods or sheets, they are no longer in Class 1 but in [Class 17](#). Further manufacture turns these semi-finished products into finished goods that are in other classes, such as [Class 20](#).

本類有許多商品被用於製造屬於其他類別的產品。例如未加工人造樹脂通常為黏性液體的形式，歸屬於第 1 類。當人造樹脂被製成半成品，例如棒狀或片狀，他們不再是第 1 類，而是歸屬於第 17 類。進一步將這些半成品製成的成品，可能歸屬於其他類別，如第 20 類的成品。

It should be noted that manure and other products for enhancing plant growth are in Class 1, while pesticides, fungicides and herbicides are in [Class 5](#) because their primary function is to prevent and treat plant diseases, even though this may ultimately encourage plant growth.

應注意的是，用來增進植物生長的肥料等製品是歸屬於第 1 類，而殺蟲劑、殺真菌劑和除草劑是在第 5 類，儘管這些商品最終可能促進植物的生長，但主要的功能是預防和治療植物疾病。